

La subordinata temporale con قَبْلَ أَنْ + verbo al congiuntivo

Ha studiato prima di uscire ² (prima che uscisse).	دَرَسَ قَبْلَ أَنْ يَخْرُجَ. ¹
Studia prima di uscire ² (prima che esca).	يَدْرُسُ قَبْلَ أَنْ يَخْرُجَ. ¹

¹ Si ricorda che l'arabo dispone di un solo congiuntivo indipendentemente del tempo della principale.

² In arabo viene usato il sostantivo (المَصْدَر) per esprimere l'infinito:

دَرَسَ قَبْلَ الْخُرُوجِ. يَدْرُسُ قَبْلَ الْخُرُوجِ.

Tradurre le frasi come nell'esempio:

- L'impiegato ha incontrato il direttore prima di presentare le dimissioni (قَدَّمَ اسْتِقَالَةَ).
- Sono partiti prima che tu arrivi.
- Beve il caffè prima di leggere il giornale.
- Ha bevuto il caffè prima di leggere il giornale.
- Ha svolto i compiti prima di uscire.
- Svolge i compiti prima di uscire.
- Il bambino ha mangiato prima di dormire.
- Ha smesso di fumare (تَوَقَّفَ عَنِ التَّدخينِ) prima di ammalarsi.
- Ha studiato arabo per cinque anni prima di parlarlo bene.
- Ahmed ha abbandonato gli studi (تَرَكَ الدَّرَاسَةَ) prima della morte di suo padre (prima che morisse su padre).
- Ha studiato bene prima di ottenere la borsa di studio (الْمِنْحَةَ).
- Hanno vissuto un anno a Damasco prima di imparare l'arabo.
- I dipendenti hanno incontrato il direttore prima di capire il nuovo progetto.
- Legge un po' prima di dormire.
- Ha letto un po' prima di dormire
- Fatima si è sposata prima di terminare gli studi.